

| <b>AUSFÜHRLICHER ÄRZTLICHER BERICHT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>RAPORT MEDICAL DETALIAT</b>                                                                    |                     |                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Deutsche Versicherungsnummer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Numărul asigurării germane                                                                        |                     |                                                                                            |
| Kennzeichen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Numărul de referință                                                                              |                     |                                                                                            |
| Moldauische Sozialversicherungsnummer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Codul Personal de Asigurări Sociale din Republica Moldova (CPAS)                                  |                     |                                                                                            |
| Moldauische Identitätsnummer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Număr de identificare din Republica Moldova (IDNP)                                                |                     |                                                                                            |
| <input type="checkbox"/> Die moldauische Sozialversicherungsnummer ist nicht bekannt.<br>Codul Personal de Asigurări Sociale din Republica Moldova nu este cunoscut.                                                                                                                                                                                             |                                                                                                   |                     |                                                                                            |
| <input type="checkbox"/> Die moldauische Identitätsnummer ist nicht bekannt.<br>Număr de identificare din Republica Moldova nu este cunoscut.                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                   |                     |                                                                                            |
| <b>1.1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Träger, für den der Bericht bestimmt ist<br/>Instituția pentru care este destinat raportul</b> |                     |                                                                                            |
| Casa Națională de Asigurări Sociale<br>Gheorghe Tudor, 3<br>2028 CHIȘINĂU<br>REPUBLIK MOLDAU                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                   |                     |                                                                                            |
| <b>1.2</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Träger, der die Untersuchung durchgeführt hat<br/>Instituția care a efectuat examinarea</b>    |                     |                                                                                            |
| <input type="checkbox"/> Deutsche Rentenversicherung Nordbayern - 97064 Würzburg<br><input type="checkbox"/> Deutsche Rentenversicherung Bund - 10704 Berlin<br><input type="checkbox"/> Deutsche Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See - 44781 Bochum<br><input type="checkbox"/> Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau - 34105 Kassel |                                                                                                   |                     |                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Stempel<br>Ștampila                                                                               | Datum<br>Data       | Unterschrift<br>Semnătura                                                                  |
| <b>1.3</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Untersuchte Person<br/>Persoana examinată</b>                                                  |                     |                                                                                            |
| 1.3.1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Nachname<br>Numele                                                                                |                     |                                                                                            |
| 1.3.2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Vorname(n)<br>Prenumele                                                                           |                     |                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Geburtsort<br>Locul nașterii                                                                      |                     |                                                                                            |
| 1.3.3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Geburtsdatum<br>Data nașterii                                                                     | Geschlecht<br>Genul | <input type="checkbox"/> männlich<br>masculin <input type="checkbox"/> weiblich<br>feminin |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Staatsangehörigkeit<br>Cetățenia                                                                  |                     |                                                                                            |



|                     |             |
|---------------------|-------------|
| Versicherungsnummer | Kennzeichen |
|---------------------|-------------|

|       |                                                                                                                     |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.3.4 | Adresse (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort, Staat)<br>Adresa (strada, numărul, codul poștal, localitatea, țara) |
| 1.3.5 | Zuletzt ausgeübter Beruf <sup>1)</sup><br>Ultima profesie exercitată <sup>1)</sup>                                  |
| 1.3.6 | Rentenantrag gestellt am:<br>Cererea de acordare a pensiei depusă pe:                                               |
| 1.3.7 | Neuantrag wegen Verschlimmerung gestellt am:<br>Cerere nouă din cauza înrăutățirii depusă pe:                       |

|            |                                                                                                                     |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.4</b> | <b>Ärztlicher Bericht, angefertigt von</b><br><b>Raportul medical întocmit de</b>                                   |
| 1.4.1      | Nachname<br>Numele                                                                                                  |
|            | Vorname(n)<br>Prenumele                                                                                             |
| 1.4.2      | Adresse (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort, Staat)<br>Adresa (strada, numărul, codul poștal, localitatea, țara) |
| 1.4.3      | Vertrauensarzt des / der<br>Medicul de încredere al/a                                                               |

|          |                                                                                                                                                |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b> |                                                                                                                                                |
| 2.1      | Ärztlicher Bericht beruht auf eigener Untersuchung vom _____ (Datum)<br>Raportul medical se bazează pe o investigație proprie din _____ (Data) |
| 2.2      | Ärztlicher Bericht beruht auf Befundbericht vom _____ (Datum)<br>Raportul medical se bazează pe raportul analizelor medicale din _____ (Data)  |

|          |                                                   |
|----------|---------------------------------------------------|
| <b>3</b> | <b>Vorgeschichte</b><br><b>Istoria anterioară</b> |
| 3.1      | Medizinische Anamnese<br>Anamneza medicală        |
|          |                                                   |
|          |                                                   |
|          |                                                   |
|          |                                                   |
|          |                                                   |



|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3.2   | Derzeit vorrangige Beschwerden<br>Acuza prezente prioritare / Plîngeri prezente prioritare                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 3.2.1 | Behandelnder Arzt<br>Medicul responsabil de tratament                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3.3   | Derzeitige Behandlung<br>Tratamentul actual                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 3.4   | Arbeits- und Sozialanamnese <sup>1)</sup><br>Anamneza muncii și cea socială <sup>1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 3.4.1 | Ist der Versicherte derzeit erwerbstätig?<br>Are persoana asigurată actualmente capacitate de muncă?<br><br><input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein<br><input type="checkbox"/> da <input type="checkbox"/> nu<br><br>Zahl der täglichen Arbeitsstunden<br>Numărul orelor zilnice de muncă<br><br>Art der derzeitigen Erwerbstätigkeit:<br>Felul activității actuale de muncă: |
| 3.4.2 | Arbeitsunfälle / Berufskrankheiten<br>Accidente de muncă/boli profesionale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 3.4.3 | Art der letzten Erwerbstätigkeit<br>Tipul ultimei activități de muncă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3.4.4 | Arbeitsunfähig<br>Fără capacitate de muncă<br><br><input type="checkbox"/> seit (Datum): _____<br>din data: _____<br><br>Arbeitsaufgabe<br>Sarcina de muncă<br><br><input type="checkbox"/> am (Datum): _____<br>pe data: _____                                                                                                                                                                  |



|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>4</b> | <b>Befund</b><br><b>Rezultatele examenului</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 4.1      | <p>Allgemeinzustand<br/>Starea generală</p> <p>Größe _____ cm                      Gewicht _____ kg<br/>Înălțimea                                      Greutatea</p> <p>Ernährungszustand: <input type="checkbox"/> gut                      <input type="checkbox"/> übergewichtig                      <input type="checkbox"/> untergewichtig<br/>Starea alimentației: <input type="checkbox"/> bună                      <input type="checkbox"/> supraponderală                      <input type="checkbox"/> subponderală</p> <p>Schleimhäute<br/>Mucoasele</p> <p>Haut<br/>Pielea</p> <p>Seelischer Zustand<br/>Starea mentală și de spirit</p> <p>Bemerkungen<br/>Mențiuni</p> <p> </p> <p> </p> |
| 4.2      | Kopf<br>Capul                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 4.2.1    | Sehvermögen<br>Capacitatea de vedere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 4.2.2    | Hörvermögen<br>Capacitatea de auz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 4.2.3    | Sonstige Sinnesorgane<br>Alte funcții senzoriale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 4.3      | Hals (äußerlich)<br>gâtul (exterior)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 4.3.1    | Schilddrüse<br>Glanda tiroidă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 4.3.2    | Lymphknoten<br>Nodurile limfatice                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |



|       |                                                                              |
|-------|------------------------------------------------------------------------------|
| 4.4   | Atmungsorgane<br>Sistemul respirator                                         |
|       |                                                                              |
|       |                                                                              |
| 4.5   | Kreislaufsystem<br>Sistemul circulator                                       |
| 4.5.1 | Herz<br>Cordul                                                               |
| 4.5.2 | Puls<br>Pulsul                                                               |
| 4.5.3 | Blutdruck (in Ruhe)<br>Tensiunea arterială (în stare de repaus)              |
| 4.5.4 | Blutdruck (Kontrolle)<br>Tensiunea arterială (în timpul controlului)         |
| 4.5.5 | Peripheres Gefäßsystem<br>Sistemul vascular periferic                        |
| 4.5.6 | Ödeme<br>Edeme                                                               |
| 4.5.7 | Ruhe-EKG<br>EKG de repaus                                                    |
| 4.6   | Abdomen<br>Abdomenul                                                         |
| 4.6.1 | Verdauungssystem und Bauchorgane<br>Sistemul digestiv și organele abdominale |
| 4.6.2 | Leber<br>Ficatul                                                             |
| 4.6.3 | Milz<br>Splina                                                               |
| 4.6.4 | Endokrines System<br>Sistemul endocrin                                       |



|                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.7                                                                                                                                                                                                                                          | Harn- und Geschlechtsorgane<br>Sistemul genito-urinar                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                          |
| 4.8                                                                                                                                                                                                                                          | Bewegungsapparat (gegebenenfalls nach der Neutral-0-Methode auf Seite 9)<br>Aparatul locomotor (dacă este cazul conform metodei 0 neutre de pe pagina 9) |
| 4.8.1                                                                                                                                                                                                                                        | Wirbelsäule<br>Coloana vertebrală                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                          |
| 4.8.2                                                                                                                                                                                                                                        | Obere Gliedmaßen<br>Membrele superioare                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                          |
| 4.8.3                                                                                                                                                                                                                                        | Untere Gliedmaßen<br>Membrele inferioare                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                          |
| 4.9                                                                                                                                                                                                                                          | Nachweis von Lymphknotenschwellungen<br>Adenopatii / Prezentă nodurilor limfatici                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                          |
| 4.10                                                                                                                                                                                                                                         | Neurologischer Befund<br>Rezultatul examinării neurologice                                                                                               |
| Bewegungen: (Muskeltonus und - trophik)<br>Mișcările: (tonusul și forța musculară)                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                          |
| <input type="checkbox"/> unauffällig<br>nemodificat <input type="checkbox"/> steif<br>anchilozat <input type="checkbox"/> verlangsamt<br>limitat <input type="checkbox"/> kraftlos<br>slab                                                   |                                                                                                                                                          |
| Gang:<br>Mersul:                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                          |
| <input type="checkbox"/> unauffällig<br>nemodificat <input type="checkbox"/> schwerfällig<br>îngreunat <input type="checkbox"/> behindert rechts<br>cu handicap pe dreapta <input type="checkbox"/> behindert links<br>cu handicap pe stânga |                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                          |



|              |                                                            |
|--------------|------------------------------------------------------------|
| noch<br>4.10 | Reflexe<br>Reflexele                                       |
|              |                                                            |
| 4.11         | Psychovegetative Symptomatik<br>Simptomica psihovegetativă |
|              |                                                            |
|              |                                                            |
| 4.12         | Sonstiges (Allergien usw.)<br>Altele (alergii etc.)        |
|              |                                                            |
|              |                                                            |

|          |                                                                                                                                                                                       |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5</b> | <b>Funktionsprüfungen und sonstige fachmedizinische Untersuchungen (soweit erforderlich)</b><br><b>Explorări funcționale / Explorări funcționale respiratorii (dacă este necesar)</b> |
| 5.1      | Lungenfunktion<br>Funcționarea plămânilor                                                                                                                                             |
|          |                                                                                                                                                                                       |
|          |                                                                                                                                                                                       |
| 5.2      | Herz-Kreislauf-Funktion / Belastungs-EKG<br>Funcționarea sistemului cardiovascular / de efort EKG                                                                                     |
|          |                                                                                                                                                                                       |
|          |                                                                                                                                                                                       |
| 5.3      | Ultraschall-Dopplersonographie (Herz und Gefäße)<br>Ultrasonografie Doppler (cordul și vasele sangvine)                                                                               |
|          |                                                                                                                                                                                       |
|          |                                                                                                                                                                                       |
| 5.4      | Bildgebende Verfahren (mit Datumsangaben)<br>Examen imagistic (cu informații privind data)                                                                                            |
|          |                                                                                                                                                                                       |
|          |                                                                                                                                                                                       |



|                     |
|---------------------|
| Versicherungsnummer |
|                     |

|             |
|-------------|
| Kennzeichen |
|             |

|       |                                                                                                                                              |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5.4.1 | (Aktueller) Röntgenbefund<br>Rezultat radiografic (actual)                                                                                   |
|       |                                                                                                                                              |
|       |                                                                                                                                              |
| 5.4.2 | Frühere Untersuchungsergebnisse bzw. Fremdbefunde<br>Rezultate anterioare ale investigațiilor, respectiv rezultatele efectuate în alta parte |
|       |                                                                                                                                              |
|       |                                                                                                                                              |
| 5.4.3 | Sonographie (u. a. Abdomen)<br>Sonografia (inclusiv abdomenul)                                                                               |
|       |                                                                                                                                              |
|       |                                                                                                                                              |
| 5.4.4 | Kernspintomographie und sonstige fachspezifische Untersuchungen<br>RMN și alte investigații specifice de specialitate                        |
|       |                                                                                                                                              |
|       |                                                                                                                                              |
| 5.5   | Laborbefunde<br>Rezultatele examinării de laborator                                                                                          |
|       |                                                                                                                                              |
|       |                                                                                                                                              |





Versicherungsnummer

Kennzeichen

|          |                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>6</b> | <b>Einlegeblatt für weitere fachmedizinische Untersuchungen (nur ausfüllen, falls sachdienlich)</b><br><b>Foaie suplimentară pentru alte investigații de medicină de specialitate (a se completa numai dacă este util pentru caz)</b> |
|          |                                                                                                                                                                                                                                       |

|          |                                                                                                                 |  |  |  |  |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| <b>7</b> |                                                                                                                 |  |  |  |  |
|          | Diagnose<br>Diagnoza                                                                                            |  |  |  |  |
|          |                                                                                                                 |  |  |  |  |
|          |                                                                                                                 |  |  |  |  |
|          | (ICD-Diagnoseschlüssel, Verwendung wird empfohlen)<br>(Codul diagnostic - CIM se recomandă utilizarea acestuia) |  |  |  |  |
|          |                                                                                                                 |  |  |  |  |
|          |                                                                                                                 |  |  |  |  |
|          |                                                                                                                 |  |  |  |  |
|          |                                                                                                                 |  |  |  |  |
|          |                                                                                                                 |  |  |  |  |



**Messblatt für den Bewegungsapparat nach der Neutral-0-Methode.**  
**Foia de măsurare pentru aparatul locomotor conform metodei neutre 0**

Einzutragen sind nur pathologische Befunde oder Normalbefunde, die ausdrücklich vermerkt werden sollen.  
 Se vor introduce doar rezultatele patologice sau normale, care urmează să fie menționate expres.

**Wirbelsäule**  
**Coloana vertebrală**

Streckung /  
Beugung  
întindere/aplecare  
40° - 0° - 40°

\_\_\_\_\_ °

Rotation re / li  
rotire d/m  
60° - 0° - 60°

\_\_\_\_\_ °

Seitenneigung re / li  
Înclinare laterală  
d/m  
40° - 0° - 40°

\_\_\_\_\_ °

Kinn - Jugulum -  
Abstand  
Distanța: barbă -  
fosa jugulară \_\_\_\_\_ cm

Schober  
Lumbar spinal  
mobility test  
8 - 10 - 15 cm  
- 10 - \_\_\_\_\_ cm  
\_\_\_\_\_ cm

Rotation re / li  
rotire d/m  
50° - 0° - 50°

\_\_\_\_\_ °

Seitenneigung re / li  
Înclinare laterală  
d/m  
30° - 0° - 30°

\_\_\_\_\_ °

**Schultergelenk**  
**Articulația umerelor**

180°  
90°  
150°-170°  
20°-40°  
40°  
0°

**Ellbogengelenk**  
**Articulația coatelor**

40° - 60°  
95°  
150°  
0°  
80°-90°  
60°-90°  
Supination  
Pronation

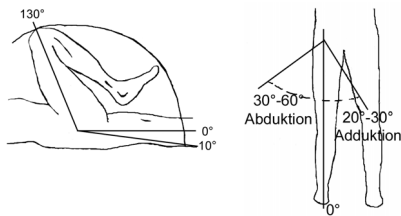
**Handgelenk**  
**Articulația mâinilor**

35°-60°  
50°-60°  
25°-30°  
30°-40°

|                                            |                                             |                                                              |                                                  |                                                       |                                                  |                                            |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Ab- /<br>Adduktion<br>Abducție/<br>Aducție | Rückwärts /<br>Vorwärts<br>înainte / înapoi | Rotation<br>ausw. / einw.<br>Rotire în exterior<br>/interior | Streckung /<br>Beugung<br>Întindere/<br>încinare | Supination /<br>Pronation<br>Rrotullimi nga<br>brenda | Streckung /<br>Beugung<br>Întindere/<br>Încinare | Ab- /<br>Adduktion<br>Abducție/<br>Aducție |
| 180° - 0° - 40°                            | 40° - 0° - 160°                             | 50° - 0° - 95°                                               | 10° - 0° - 150°                                  | 85° - 0° - 85°                                        | 50° - 0° - 50°                                   | 35° - 0° - 25°                             |
| R / D _____ °                              | R / D _____ °                               | R / D _____ °                                                | R / D _____ °                                    | R / D _____ °                                         | R / D _____ °                                    | R / D _____ °                              |
| L / M _____ °                              | L / M _____ °                               | L / M _____ °                                                | L / M _____ °                                    | L / M _____ °                                         | L / M _____ °                                    | L / M _____ °                              |



### Hüftgelenk Articulație cofemurală



Streckung /  
Beugung  
Întindere/  
îndoiere

10° - 0° - 130°

R / D \_\_\_\_\_ °

L / M \_\_\_\_\_ °

Ab- /  
Adduktion  
Abducție/  
aducție

50° - 0° - 25°

R / D \_\_\_\_\_ °

L / M \_\_\_\_\_ °

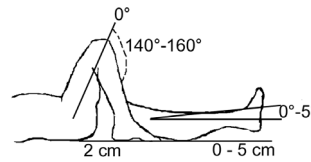
Außen- /  
Innenrotation  
Rotație în  
exterior/interior

35° - 0° - 45°

R / D \_\_\_\_\_ °

L / M \_\_\_\_\_ °

### Kniegelenk Articulația genunchiului



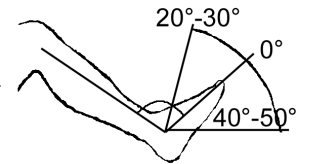
Streckung /  
Beugung  
Întindere/  
îndoiere

5° - 0° - 150°

R / D \_\_\_\_\_ °

L / M \_\_\_\_\_ °

### Ob. Sprunggelenk Articulația gleznei superioare



Streckung /  
Beugung  
Întindere/  
îndoiere

40° - 0° - 25°

R / D \_\_\_\_\_ °

L / M \_\_\_\_\_ °

|  | Umfangmaße in cm                                      | R / D | L / M |
|--|-------------------------------------------------------|-------|-------|
|  | <b>Perimetru în cm:</b>                               |       |       |
|  | <b>Oberarm</b><br>(15 cm ob. Epic. lat.)              |       |       |
|  | <b>Brațul superior</b><br>(15 cm Epic.lat)            | _____ | _____ |
|  | <b>Ellenbogengelenk</b><br><b>Articulația cotului</b> | _____ | _____ |
|  | <b>Unterarm</b><br>(10 cm u. Epic. lat.)              |       |       |
|  | <b>Antebrațul</b><br>(10 cm nga Epic.lat)             | _____ | _____ |
|  | <b>Handgelenk</b><br><b>Articulația mâinii</b>        | _____ | _____ |
|  | <b>Mittelhand (ohne Daumen)</b>                       | _____ | _____ |
|  | <b>Palma (fără degete)</b>                            | _____ | _____ |

|                                 | Umfangmaße in cm                                                                      | R / D | L / M |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
|                                 | <b>Perimetru în cm:</b>                                                               |       |       |
|                                 | <b>Oberschenkel: 20 cm</b><br>ob. inn. Knie - Gelenkspalt                             |       |       |
|                                 | <b>Coapsă:</b> (20 cm fisura<br>superioară a articulației<br>genunchului pe interior) | _____ | _____ |
|                                 | <b>Kniescheibenmitte</b><br><b>Mijlocul patetei</b>                                   | _____ | _____ |
|                                 | <b>Unterschenkel: 15 cm</b><br>unterh. inn. Gelenkspalt                               |       |       |
|                                 | <b>gamba:</b> (15 cm sub fisura<br>inferioară a articulației)                         | _____ | _____ |
|                                 | <b>Unterschenkel,</b><br>kleinster Umfang                                             |       |       |
|                                 | <b>gamba, perimetru cel mai<br/>mic</b>                                               | _____ | _____ |
| <b>Knöchel</b><br><b>glezna</b> | _____                                                                                 | _____ |       |



|          |                                                                                                                                                                      |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>8</b> |                                                                                                                                                                      |
|          | Zusammenfassende Beurteilung<br>Apreciere de sinteză                                                                                                                 |
|          |                                                                                                                                                                      |
|          |                                                                                                                                                                      |
|          | Krankheitsverlauf<br>Evoluția bolii                                                                                                                                  |
|          |                                                                                                                                                                      |
|          |                                                                                                                                                                      |
|          | Gesundheitsschäden<br>Impactul asupra stării de sănătate                                                                                                             |
|          |                                                                                                                                                                      |
|          |                                                                                                                                                                      |
|          | Funktionseinschränkungen<br>Limitarea funcțiilor                                                                                                                     |
|          |                                                                                                                                                                      |
|          |                                                                                                                                                                      |
|          | Im Vergleich zur Voruntersuchung vom (Datum)<br>În comparație cu examenul precedent (anterior) din (data)                                                            |
|          | hat sich der Zustand<br>starea s-a                                                                                                                                   |
|          | <input type="checkbox"/> gebessert.<br>ameliorat. <input type="checkbox"/> verschlechtert.<br>agravare. <input type="checkbox"/> nicht geändert.<br>nu s-a schimbat. |

|          |                                                                                                                                                                               |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>9</b> |                                                                                                                                                                               |
|          | Der / die Versicherte kann die folgenden Arten von Arbeiten noch regelmäßig verrichten:<br>Persoana asigurată mai poate încă îndeplini regulat următoarele tipuri de lucrări: |
|          | <input type="checkbox"/> schwere<br>grele <input type="checkbox"/> mittelschwere<br>medii grele <input type="checkbox"/> leichte<br>ușoare                                    |

|           |                                                                                                                                                                                                       |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>10</b> | <b>Folgende Einsatzbeschränkungen sind zu berücksichtigen:<br/>Se vor lua în considerație următoarele restricții de efort:</b>                                                                        |
| 10.1      | Verrichtet werden dürfen Tätigkeiten nur ohne:<br>Vor putea fi îndeplinite doar activități fără:                                                                                                      |
|           | <input type="checkbox"/> Nässe<br>umiditate <input type="checkbox"/> Kälte<br>frig <input type="checkbox"/> Hitze<br>căldură mare                                                                     |
|           | <input type="checkbox"/> Lärm<br>zgomot <input type="checkbox"/> Rauch, Gase, Dämpfe<br>fum, gaze, vapori <input type="checkbox"/> Wechselschicht<br>tură de schimb                                   |
|           | <input type="checkbox"/> Nachtschicht<br>tura de noapte <input type="checkbox"/> Klettern und Steigen<br>cu urcare sau aburcare <input type="checkbox"/> Absturzgefahr<br>cu risc de prăbușire/cădere |
|           | <input type="checkbox"/> Häufiges Bücken, Heben, Tragen von Lasten<br>aplecare, ridicare frecventă, fără ducerea greutăților                                                                          |



Versicherungsnummer

Kennzeichen

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10.2 | <p>Tätigkeiten dürfen nur mit folgenden Bedingungen verrichtet werden:<br/>Activitățile vor putea fi îndeplinite doar în următoarele condiții:</p> <p><input type="checkbox"/> im Sitzen<br/>pe șezute</p> <p><input type="checkbox"/> mit zusätzlichen (betriebsunüblichen) Pausen<br/>cu pauze suplimentare (care nu se obișnuiesc la întreprindere)<br/>Anzahl und Länge der betriebsunüblichen Pausen<br/>numărul și durata pauzelor neobișnuite pentru întreprindere</p> <p><input type="checkbox"/> in geschlossenen Räumen<br/>în încăperi închise</p> <p><input type="checkbox"/> abwechselnd im Gehen, Stehen, Sitzen<br/>mers, stat în picioare, șezut alternativ</p> <p><input type="checkbox"/> mit wechselnder Körperhaltung<br/>cu poziție schimbătoare a corpului</p> <p><input type="checkbox"/> ohne besonderen Zeitdruck<br/>fără presiune deosebită de timp</p> |
| 10.3 | <p>Die Arbeitsleistung ist herabgesetzt, weil der / die Versicherte in der Gebrauchsfähigkeit seiner / ihrer Sinnesorgane, Hände usw. eingeschränkt ist<br/>Prestația de muncă este redusă, deoarece persoana asigurată este limitată în capacitatea de utilizare a organelor senzoriale, mâinilor etc.:</p> <p>allergisch ist gegen<br/>este alergic la</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>11</b> | <b>Ergänzende Fragen</b><br><b>Întrebări suplimentare</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| 11.1      | <p>Kann der / die Versicherte Bildschirmarbeit verrichten?<br/>Poate persoana asigurată să presteze muncă la ecran?</p> <p style="text-align: right;"><input type="checkbox"/> ja da      <input type="checkbox"/> nein nu</p> <p>Falls nein, Angabe der Gründe:<br/>Dacă nu, a se indica motivele:</p>                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| 11.2      | <p>Kann der / die Versicherte Arbeit am Arbeitsplatz ohne Hilfe einer anderen Person verrichten?<br/>Poate persoana asigurată să lucreze la locul de muncă fără ajutorul unei alte persoane?</p> <p style="text-align: right;"><input type="checkbox"/> ja da      <input type="checkbox"/> nein nu</p> <p>Falls nein, Angabe der Gründe:<br/>Dacă nu, a se indica motivele:</p>                                                                                                                                                                  |  |
| 11.3      | <p>Kann der / die Versicherte Arbeit zu Hause ohne Hilfe einer anderen Person verrichten?<br/>Poate persoana asigurată să presteze muncă acasă fără ajutorul unei alte persoane?</p> <p style="text-align: right;"><input type="checkbox"/> ja da      <input type="checkbox"/> nein nu</p> <p>Falls nein, Angabe der Gründe:<br/>Dacă nu, a se indica motivele:</p>                                                                                                                                                                              |  |
| 11.4      | <p>Kann der / die Versicherte seine / ihre letzte Tätigkeit als<br/>vollschriftlich verrichten?<br/>Poate persoana asigurată îndeplini complet ultima sa activitate în volum deplin în calitate<br/>?</p> <p style="text-align: right;"><input type="checkbox"/> ja da      <input type="checkbox"/> nein nu</p> <p>Falls nein, Angabe der höchstzulässigen Arbeitszeit (in Stunden oder als Prozentsatz eines Arbeitstages):<br/>Dacă nu, indicați perioada de muncă maximal admisibilă (în ore sau parte procentuală a unei zile de muncă):</p> |  |



|      |                                                                                                                                                                                                                          |                                                                              |                                                                                |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 11.5 | Kann angepasste Arbeit verrichtet werden?<br>Poate fi îndeplinită muncă ajustată?                                                                                                                                        | <input type="checkbox"/> ja<br>da                                            | <input type="checkbox"/> nein<br>nu                                            |
|      | Falls ja, Angabe von angepassten Tätigkeiten als Beispiel:<br>Dacă da, indicați ca exemplu activitățile ajustate:                                                                                                        |                                                                              |                                                                                |
| 11.6 | Kann angepasste Arbeit vollschichtig verrichtet werden?<br>Poate fi îndeplinită munca ajustată pe deplin?                                                                                                                | <input type="checkbox"/> ja<br>da                                            | <input type="checkbox"/> nein<br>nu                                            |
|      | Falls nein, Angabe der höchstzulässigen Arbeitszeit (in Stunden oder als Prozentsatz eines Arbeitstages):<br>Dacă nu, indicați perioada de muncă maximal admisibilă (în ore sau parte procentuală a unei zile de muncă): |                                                                              |                                                                                |
| 11.7 | Die festgestellten Einsatzbeschränkungen bestehen<br>Restricțiile de efort constatate există                                                                                                                             | <input type="checkbox"/> auf Dauer seit<br>pe durată din                     | <input type="checkbox"/> auf Zeit von<br>temporar din bis<br>până pe           |
| 11.8 | Kann eine Verbesserung des derzeitigen Gesundheitszustandes erzielt werden?<br>Poate fi obținută o ameliorare a stării actuale de sănătate?                                                                              | <input type="checkbox"/> ja<br>da                                            | <input type="checkbox"/> nein<br>nu                                            |
|      | Falls ja, durch welche Maßnahmen?<br>Dacă da, prin ce măsuri?                                                                                                                                                            | <input type="checkbox"/> keine Antwort möglich<br>un răspuns nu e posibil    |                                                                                |
| 11.9 | Kann eine Besserung der Leistungsfähigkeit bewirkt werden durch:<br>Poate fi produsă o îmbunătățire a capacității de prestație prin:                                                                                     | <input type="checkbox"/> medizinische Rehabilitation<br>reabilitare medicală | <input type="checkbox"/> berufliche Rehabilitation<br>reabilitare profesională |
|      |                                                                                                                                                                                                                          | <input type="checkbox"/> ja<br>da                                            | <input type="checkbox"/> nein<br>nu                                            |
|      |                                                                                                                                                                                                                          | <input type="checkbox"/> keine Antwort möglich<br>un răspuns nu e posibil    |                                                                                |

|           |                                                                                  |                                     |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>12</b> |                                                                                  |                                     |
|           | Ist eine Nachuntersuchung erforderlich?<br>Este necesară o examinare ulterioară? | <input type="checkbox"/> ja<br>da   |
|           | Falls ja, wann?<br>Dacă da, atunci când?                                         | <input type="checkbox"/> nein<br>nu |
|           | Unterschrift des Arztes<br>Semnătura medicului                                   | Datum, Stempel<br>Data, ștampila    |



|                     |             |
|---------------------|-------------|
| Versicherungsnummer | Kennzeichen |
|                     |             |

|                                                                                                                 |                                                                            |  |                                                                                |                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>13</b>                                                                                                       | <b>Bestätigung durch den deutschen Rentenversicherungsträger</b>           |  |                                                                                |                                     |
|                                                                                                                 | <b>Confirmarea din partea instituției germane de asigurare a pensiilor</b> |  |                                                                                |                                     |
| Name des Trägers                                                                                                |                                                                            |  | Denumirea organizației                                                         |                                     |
| Datum                                                                                                           |                                                                            |  | Tag<br>Ziua                                                                    | Monat<br>Luna                       |
|                                                                                                                 |                                                                            |  | Jahr<br>Anul                                                                   | Data                                |
| Die Angaben zur Person des Versicherten - und zu den Hinterbliebenen - werden auf Grund von Urkunden bestätigt. |                                                                            |  | <input type="checkbox"/> ja<br>da                                              | <input type="checkbox"/> nein<br>nu |
|                                                                                                                 |                                                                            |  | Datele persoanei asigurate - și a urmașilor - se vor confirma în baza actelor. |                                     |
| Dienststempel                                                                                                   |                                                                            |  | Ștampila                                                                       |                                     |
| Unterschrift                                                                                                    |                                                                            |  | Semnătura persoanei responsabile                                               |                                     |

**Hinweis / Indiciu**

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1) | <p>Nach Möglichkeit sind alle Berufe anzugeben, die der Versicherte ausgeübt hat. Diese Angaben beruhen auf der Erklärung des Betreffenden.</p> <p>După posibilitate să se indice toate profesiile, pe care le-a exercitat persoana asigurată. Aceste informații se bazează pe declarațiile persoanei în cauză.</p> |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

